

that on which is invoked the name of one other than Allāh; and that which has been strangled; and that beaten to death; and that killed by a fall; and that which has been gored to death; and that of which a wild animal has eaten, except that which you have properly slaughtered; and that which has been slaughtered at an altar. *And forbidden is also* that you seek to know your lot by the divining arrows. That is *an act of* disobedience. This day have those who disbelieve despaired of *harming* your religion. So fear them not, but fear Me. This day have I perfected your religion for you and completed My favour upon you and have chosen for you Islām as religion. But whoso is forced by hunger, without being wilfully inclined to sin, then, surely, Allāh is Most Forgiving, Merciful.

5. They ask thee what is made lawful for them. Say, 'All good things have been made lawful for you; and what you have taught the beasts and birds of prey *to catch for you*, training *them* for hunting *and* teaching them of what Allāh has taught you. So eat of that which they catch for you, and pronounce thereon the name of Allāh. And fear Allāh. Surely, Allāh is quick in reckoning.'

6. This day all good things have been made lawful for you. And the food of the People of the Book is

وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ  
وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا  
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ  
تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ  
الْيَوْمَ يَكْفُرُ الْإِنْسَانُ بِمَا كَفَرَ  
فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ۚ الْيَوْمَ  
أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ  
عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ  
الْإِسْلَامَ دِينًا ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ فِي  
مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ ۖ  
فَرَأَى اللَّهَ عَفْوَرًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ ۖ قُلْ أُحِلَّ  
لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ ۚ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ  
مَكَلَّيْنِ تَعْلَمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ  
اللَّهُ ۚ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ  
وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ ۖ وَاتَّقُوا  
اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ ۚ وَطَعَامُ  
الذِّينِ أَوتُوا الْكِتَابَ حَلَلٌ لَّكُمْ ۖ

lawful for you, and your food is lawful for them. And *lawful for you* are chaste believing women and chaste women from among those who were given the Book before you, when you give them their dowries, contracting valid marriage and not committing fornication nor taking secret paramours. And whoever rejects the faith, his work has doubtless come to naught, and in the Hereafter he will be among the losers.

R. 2.

7. O ye who believe! when you stand up for Prayer, wash your faces, and your hands up to the elbows, and pass your *wet* hands over your heads, and *wash* your *\*feet* to the ankles. And if you be unclean, purify yourselves *by bathing*. And if you are ill or *you are on a journey while unclean*, or one of you comes from the privy or you have touched women, and you find not water, betake yourselves to pure dust and wipe therewith your faces and your hands. Allāh desires not that He should place you in a difficulty, but He desires to purify you and to complete His favour upon you, so that you may be grateful.

8. And remember Allāh's favour upon you and the covenant which

وَطَعَامُكُمْ حَلَالٌ لَّهُمْ ۚ وَالْمُحْصَنَاتُ  
مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ  
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا  
آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرَ  
مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ ۗ  
وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ ۖ  
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ  
فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى  
الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ  
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ  
جُنُبًا فَاطْهَرُوا ۚ وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى  
أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ  
الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا  
مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا  
بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ ۚ مَا يُرِيدُ  
اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ  
وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ  
نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧﴾  
وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ

\* See note under 4:44., (Publisher)

He made with you, when you said, 'We hear and we obey.' And fear Allāh. Surely, Allāh knows well what is in the minds.

9. O ye who believe! be steadfast in the cause of Allāh, bearing witness in equity; and let not a people's enmity incite you to act otherwise than with justice. Be *always* just, that is nearer to righteousness. And fear Allāh. Surely, Allāh is aware of what you do.

10. Allāh has promised those who believe and do good deeds that they shall have forgiveness and a great reward.

11. And *as for* those who disbelieve and reject Our Signs, they are the people of Hell.

12. O ye who believe! remember Allāh's favour upon you when a people intended to stretch out their hands against you, but He withheld their hands from you; and fear Allāh. And on Allāh should the believers rely.

## R. 3.

13. And indeed Allāh did take a covenant from the children of Israel; and We raised among them \*twelve leaders. And Allāh said,

الَّذِي وَاتَّقَكُمْ بِهِ ۖ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا  
وَأَطَعْنَا ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ  
بِذَاتِ الصُّدُورِ ⑧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ  
بِ اللَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۚ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ  
شَتَانُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا ۖ إِعْدِلُوا  
هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ  
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ⑨

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ⑩  
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا  
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ⑪

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ  
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَن يَبْسُطُوا  
إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ  
الْمُؤْمِنُونَ ⑫

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ  
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ  
اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ ۚ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ

\*13. **Note:** Perhaps there is no single word which can adequately do justice to the word *naqib* (نَقِيب). It does not only mean 'a leader' but also means a proclaimer, the one who has the authority to read the proclamation or pronounce judgement on behalf of a sovereign or other higher authorities.